



الاتحاد الدولي للاتصالات

الأمانة العامة

12 ديسمبر 2005

إلى الدول الأعضاء في الاتحاد الدولي للاتصالات

المرجع: CL-87

PP-06/AL/eb

المسؤول: Arthur LEVIN

هاتف: +41 22 730 5215

فاكس: +41 22 730 5881

الموضوع: مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2006 (PP-06)

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد ...

الدعوة والموعد والمكان

يشرفني أن أعلمكم أن مجلس الاتحاد الدولي للاتصالات، بالتشاور مع أغلبية الدول الأعضاء وبموافقتها، قرر في دورته لعام 2005 عقد المؤتمر القادم للمندوبين المفوضين في أنطاليا لمدة ثلاثة أسابيع، من يوم الاثنين الموافق 6 نوفمبر إلى يوم الجمعة 24 نوفمبر 2006. ويرد نص المقرر 526 الصادر عن المجلس في الملحق 1.

وقد تلقت إدارتكم الموقرة مؤخراً دعوة من حكومة تركيا كي ترسل وفداً للمشاركة في المؤتمر. وسأكون شاكراً لكم إذا تفضلتم بالرد على هذه الدعوة قبل 31 يناير 2006، وإعلامي باحتياجاتكم من الوثائق التحضيرية للمؤتمر وذلك بالتفضل بملء الاستمارة الواردة في الملحق 2 بهذه الرسالة.

مقترحات تتناول أعمال المؤتمر

حرصاً على ضمان إحالة أي مقترحات إلى الدول الأعضاء في الوقت المناسب لكي تنظر فيها، فإن أي مقترحات لتعديل دستور الاتحاد واتفاقيته ينبغي أن تصل إلى الأمين العام في موعد أقصاه ثمانية أشهر قبل تاريخ افتتاح المؤتمر، أي قبل 6 مارس 2006. وسيقوم الأمين العام، في أسرع وقت ممكن ولكن في موعد أقصاه ستة أشهر قبل تاريخ افتتاح المؤتمر، بنشر أي مقترحات من هذا القبيل لكي تتمكن جميع الدول الأعضاء من الاطلاع عليها (انظر الرقمين 224 و 225 من الدستور والرقمين 519 و 520 من الاتفاقية) (انظر الملحق 2).

وعملاً بأحكام الرقم 40 من القواعد العامة لمؤتمرات الاتحاد وجمعياته واجتماعاته أرجو من الدول الأعضاء أن ترسل إلى أمانة الاتحاد، في أقرب وقت ممكن ولكن في موعد أقصاه 6 يوليو 2006، أي مقترحات أخرى بخصوص أعمال المؤتمر (انظر الملحق 2).

وامتثالاً لأحكام الرقمين 41 و 42 من القواعد العامة لمؤتمرات الاتحاد وجمعياته واجتماعاته فيما يتعلق بنسق المقترحات التي تقدمون بها من أجل المؤتمر فقد أعدت أمانة الاتحاد لهذا الغرض مبادئ توجيهية تتناول أسلوب عرض المقترحات (انظر الملحق 3).

الانتخابات

سوف يعتمد مؤتمر المندوبين المفوضين إلى انتخاب الأمين العام ونائب الأمين العام ومديري المكاتب الثلاثة لقطاع الاتصالات الراديوية (BR) وقطاع تقييس الاتصالات (TSB) وقطاع تنمية الاتصالات (BDT)، إضافة إلى أعضاء لجنة لوائح الراديو (RRB). وسأكون شاكراً لكم إذا ما أعلمتموني كتابة ما إذا كان بلدكم يرغب في ترشيح فرد (أو أكثر) لأي من هذه المناصب، وأرجو في هذه الحالة إعلامي كتابة بأسماء المرشحين وبيانات السيرة الذاتية الخاصة بهم (انظر الرقمين 62 و 63 من الدستور). وستنشر هذه البيانات في شكل وثائق صادرة عن مؤتمر المندوبين المفوضين، ويوصى ألا تتجاوز ثلاث صفحات.

كما سيعتمد مؤتمر المندوبين المفوضين إلى انتخاب الدول الأعضاء التي سيتألف منها مجلس الاتحاد في المرة القادمة. ولذلك أرجو التكرم بإعلامي ما إذا كان بلدكم ينوي ترشيح نفسه لشغل مقعد في المجلس (انظر الرقم 61 من الدستور).

وعملاً بأحكام الرقم 170 من القواعد العامة لمؤتمرات الاتحاد وجميعياته واجتماعاته يجب أن تصل الترشيحات إلى الأمين العام في موعد لا يتجاوز الساعة 2359 (حسب توقيت جنيف) يوم الاثنين 9 أكتوبر 2006.

ولمزيد من التفاصيل بشأن الانتخابات والإجراءات والقواعد العامة المتبعة في الانتخابات يرجى الرجوع إلى المادة 2 من الاتفاقية والفصل الثالث من القواعد العامة لمؤتمرات الاتحاد وجميعياته واجتماعاته.

ممارسة الحقوق

وختاماً أود أن استرعي انتباهكم إلى أن الدول الأعضاء، كي يتسنى لها ممارسة حقوقها السيادية على أكمل وجه في مؤتمر المندوبين المفوضين، عليها أن تحرص على الاحتفاظ بحقوقها في التصويت طبقاً لأحكام الرقمين 169 و 210 من الدستور وأن تحرص كذلك على أن تكون الوفود التي تمثلها في مؤتمر أنطاليا قد تم اعتمادها وفق الأصول المتبعة طبقاً لأحكام الرقم 325 والأرقام من 327 إلى 331 من الاتفاقية.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

(signed)

يوشيو أوتسومي
الأمين العام

الملحقات: 3

الملحق 1

الوثيقة C05/86-A
21 يوليو 2005
الأصل: بالإنكليزية

المجلس 2005

جنيف، 12-22 يوليو 2005



المقرر 526

(اعتمد في الجلسة العامة السادسة)

الدعوة إلى عقد مؤتمر المندوبين المفوضين العادي المقبل

إن المجلس،

إذ يحيط علماً

أن حكومة تركيا قد دعت الاتحاد الدولي للاتصالات أثناء دورة المجلس العادية لعام 2004، إلى عقد مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2006 في تركيا،

وإذ يحيط علماً كذلك

أن المؤتمر قد أدرج في برنامج المؤتمرات المقبلة المتضمن في القرار 77 (المراجع في مراكش، 2002)،

وإذ يضع في اعتباره

أن الجدول بء من الخطة المالية للاتحاد للفترة 2004-2007 (المقرر 6، مراكش، 2002) ينص على تخفيض مدة مؤتمر المندوبين المفوضين بأسبوع واحد،

يقرر

أ) أن ينعقد مؤتمر المندوبين المفوضين العادي القادم في أنطاليا (تركيا) لمدة ثلاثة أسابيع شريطة موافقة أغلبية الدول الأعضاء في الاتحاد؛

ب) أن يكون تاريخاً افتتاح المؤتمر وانتهائه الاثنين 6 نوفمبر 2006 للافتتاح والجمعة 24 نوفمبر 2006 للاختتام،

يكلف الأمين العام

بالتشاور مع الدول الأعضاء بشأن تحديد مكان انعقاد مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2006 وتاريخي بدئه وانتهائه بالضبط.

الملحق 2

مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2006 (PP-06)
(أنطاليا، 6-24 نوفمبر 2006)

الدولة العضو: العدد المتوقع للمشاركين في الوفد:

وثائق المؤتمر

المقترحات الخاصة بأعمال المؤتمر:

ننوي تقديم مقترحات نعم / لا (الرجاء شطب الكلمة غير المناسبة)
سيبلغ عدد صفحات مقترحاتنا نحو صفحة، وسنقدمها في نسخ إلكترونية إن كان ذلك بالإمكان.
سنقدم مقترحاتنا باللغة التالية: (الرجاء شطب الكلمات غير المناسبة)
الإسبانية / الإنكليزية / الروسية / الصينية / العربية / الفرنسية
ستصل مقترحاتنا إلى الأمانة العامة للاتحاد في موعد أقصاه:

عدد الوثائق المطلوبة: (*)

الإسبانية	الإنكليزية	الروسية	الصينية	العربية	الفرنسية

العنوان الذي ينبغي إرسال هذه الوثائق إليه: (*)

(*) عملاً بالقرار 1141 الصادر عن المجلس، يقتصر عدد النسخ الورقية المرسلة بالبريد على خمس نسخ لكل دولة من الدول الأعضاء.

(المكان) (التاريخ) (التوقيع)

General Secretariat
Office T.1313 / PP06 Secretariat
International Telecommunication Union
1211 GENEVA 20 / Switzerland
Fax: +41 22 730 58 81
Email : pp06contributions@itu.int

ينبغي إعادة هذه الاستمارة قبل 31 يناير 2006 إلى العنوان التالي:

الملحق 3

المبادئ التوجيهية

الخاصة بعرض المقترحات المتعلقة بأعمال المؤتمر

1. مقدمة

1.1 أعدت الأمانة العامة للاتحاد الدولي للاتصالات هذه المبادئ التوجيهية كي يستعان بها في عرض المقترحات التي تقدمها الدول الأعضاء إلى المؤتمر القادم للمندوبين المفوضين (PP-06)، بما فيها مقترحات تعديل الدستور أو الاتفاقية.

2.1 ينبغي في عرض المقترحات الإشارة إلى مجموعة النصوص الأساسية للاتحاد التي اعتمدها مؤتمر المندوبين المفوضين. وينبغي استعمال نظام الترقيم التتابعي في الإشارة إلى الأحكام المقصودة والمتصلة بالمقترحات المقدمة.

2. مبادئ توجيهية يستعان بها في عرض المقترحات

1.2 ينبغي أن تستهل الدول الأعضاء مقترحاتها بموجز مختصر لوجهات نظرها الخاصة بكل بند من البنود المعنية، وأن تتبع ذلك بتقديم المقترحات بشكل تفصيلي، على أن يتبع كل مقترح بيان موجز للأسباب التي تستدعي التغيير المقترح.

2.2 الرموز التي يجب استعمالها

إضافة مقترح لإضافة نص جديد

ملاحظة: في حالة إضافة نص جديد في فقرة أو فقرة فرعية، ينبغي استعمال الرمز "تعديل".

إضافة* مقترح لاستخدام نص موجود في وثيقة أخرى وإضافته إلى مجموعة النصوص الأساسية للاتحاد

ملاحظة: لا بد من إدراج النصوص التي تحمل الرمز (إضافة).

تعديل مقترح لتعديل نص، سواء بإضافة كلمات أو أرقام أو بحذفها أو باستبدالها

ملاحظة: ينبغي وضع خط تحت الكلمات الجديدة (وضع خط تحتها)؛ وينبغي شطب الكلمات المطلوب حذفها بوضع خط عليها (وضع خط عليها).

(تعديل) مقترح لتعديل نص من حيث صياغته لا غير

حذف مقترح لحذف نص

ملاحظة 1: لا ضرورة لإدراج نص يحمل الرمز "حذف".

ملاحظة 2: في حالة حذف نص من فقرة أو فقرة فرعية، ينبغي استعمال الرمز "تعديل".

حذف* مقترح لنقل نص إلى موضع آخر من الدستور / الاتفاقية

ملاحظة: لا ضرورة لإدراج نص يحمل الرمز "حذف".

لا تغيير نص لا يُقترح إجراء تغيير فيه

ملاحظة: يمكن استعمال هذا الرمز لإيضاح عدم وجود أي مقترح بخصوص النص الذي يحمل هذا الرمز. ولا ضرورة لإدراج نص يحمل هذا الرمز.

لا تغيير مقترح للاحتفاظ بنص كما هو بدون تغيير

ملاحظة: يمكن استعمال هذا الرمز عندما ترغب الدول الأعضاء أن تؤكد أن حكماً معيناً أو أحكاماً معينة من إحدى المواد يجب أن يبقى بدون تغيير، يمكن على سبيل المثال وضع الرمز "لا تغيير" مقابل المادة XX بينما يوضع الرمز "لا تغيير" مقابل الحكمين AA و BB من المادة XX. وينبغي توضيح الأسباب التي تبرر ضرورة الاحتفاظ بهذين الحكمين بدون تغيير.

- 3.2 وينبغي قدر الإمكان التقيد بالقواعد التالية في عرض المقترحات.
- 1.3.2 يجب توخي الوضوح في طباعة النصوص التي لا تزيد المسافة بين السطور فيها عن مسافة واحدة.
- 2.3.2 تُرسل المقترحات إلى العنوان التالي:

International Telecommunication Union
PP06 Secretariat/Office T.1313
1211 GENEVA 20
Switzerland
Fax: +41 22 730 58 81
Email : pp06contributions@itu.int

وينبغي قدر الإمكان تقديم المقترحات في نسخ إلكترونية وإرسالها بالبريد الإلكتروني إلى أمانة المؤتمر في الاتحاد إلى العنوان المبين أعلاه. والنسق المعمول به في الاتحاد هو نسق برنامج ميكروسوفت وورد (MS Word for Windows).

3. معالجة النصوص في الأمانة العامة

ستضع الأمانة العامة لكل مقترح من المقترحات المقدمة أرقاماً مرجعية كما يلي:

ABC/25/3

حيث ABC مثلاً هو رمز البلد الذي قدم المقترح (يوضع الرمز وفقاً للرموز الواردة في مقدمة القائمة الدولية للترددات)، و25 هو رقم الوثيقة المنشورة التي يرد فيها المقترح، و3 هو الرقم التسلسلي للمقترح في هذه الوثيقة.

4. الخلاصة

إن الغرض الرئيسي من هذه المبادئ التوجيهية هو تحقيق السرعة في معالجة المقترحات التي تقدمها الدول الأعضاء وبالتالي سرعة توزيعها والتنسيق بشأنها مما يكفل تسهيل أعمال المؤتمر. وإذا ما اتبعت الدول الأعضاء هذه المبادئ التوجيهية، فإن هذا سيؤدي إلى تمكين الأمانة العامة في الاتحاد من القيام بالأعمال المنوطة بها على نحو أكثر كفاءة وفعالية، بل وسيؤدي كذلك إلى تجنب زيادة التكاليف فيما يتعلق بميزانية المؤتمر.